

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

28 AVRIL 1948.

PROJET DE LOI

approuvant l'Accord commercial concernant les échanges de marchandises entre l'Union Économique belgo-luxembourgeoise et les Pays-Bas pendant la période du 1^{er} juin 1947 au 31 mai 1949.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR ⁽¹⁾,
PAR M. VAES.

MESDAMES, MESSIEURS,

Comme l'indique l'exposé des motifs précédant ce projet de loi, l'Accord commercial signé à Bruxelles le 4 juillet 1947 entre, d'une part, le Gouvernement belge, agissant tant en son nom qu'au nom du Gouvernement luxembourgeois, et, d'autre part, le Gouvernement néerlandais, a pour but de substituer au régime transitoire réglant depuis novembre 1945 les échanges commerciaux entre ces pays, un régime définitif mieux équilibré et plus durable.

Après la période d'improvisation qui a succédé à la libération, et au cours de laquelle les échanges se poursuivirent sans réglementation, un premier arran-

(1) Composition de la Commission : M. Van Cauwelaert, président; MM. Beelen, Carton de Wiart, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, Janssens (Arthur), Maes, Merget, Moyersoen, Vaes. — Blume-Grégoire (M^{me}), Bohy, Buset, Fayat, Housiaux, Meysmans, Piérard, Van Eynde. — Demany, Van Hoorick. — Devèze, Rey.

Votr :

259 : Projet de loi.

28 APRIL 1948.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Handelsakkoord betreffende het ruilverkeer tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Nederland over het tijdperk van 1 Juni 1947 tot 31 Mei 1949.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN
EN DE BUITENLANDSE HANDEL ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAES.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Zoals vermeld in de aan dit wetsontwerp voorafgaande memorie van toelichting, heeft het Handelsakkoord, te Brussel op 4 Juli 1947 ondertekend, ter ene zijde, door de Belgische Regering, handelend zowel in haar naam als in naam der Luxemburgse Regering, ter andere zijde, door de Nederlandse Regering, ten doel de overgangsregeling, geldend sedert November 1945 voor het handelsverkeer tussen die landen, te vervangen door een evenwichtiger en duurzamer regiem.

Na het op de bevrijding volgend improvisatietijdperk, gedurende hetwelk het ruilverkeer zonder reglementering is geschied, werd door een eerste

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Van Cauwelaert, voorzitter; de heren Beelen, Carton de Wiart, De Schryver, De Vleeschauwer, Gilson, Janssens (Arthur), Maes, Merget, Moyersoen, Vaes. — Blume-Grégoire (Mevr.), Bohy, Buset, Fayat, Housiaux, Meysmans, Piérard, Van Eynde. — Demany, Van Hoorick. — Devèze, Rey.

Zie :

259 : Wetsontwerp.

H.

gement provisoire donna à ces échanges une base contractuelle; il fut signé le 8 novembre 1945. Cet Accord fut remplacé, après une première prorogation, par un nouvel arrangement signé le 24 mai 1946. A l'expiration de cet Accord il devenait nécessaire de revoir les bases de la réglementation des échanges.

Il est bon de rappeler ici, en effet, qu'au cours de la période transitoire de l'après-guerre, nos échanges commerciaux avec les Pays-Bas ont été dominés par le problème de la restauration de nos voisins du Nord.

L'économie néerlandaise avait été particulièrement ébranlée par la guerre. Notre potentiel industriel presque intact nous permettait par contre d'aider puissamment au redressement économique de notre voisine. C'est ainsi que pendant la période des premiers accords commerciaux, la Belgique exporta vers les Pays-Bas, dans une proportion dominante, des produits métallurgiques, sidérurgiques, etc., généralement demi-finis, destinés à la reconstruction, tandis que les Pays-Bas freinaient davantage l'importation de produits finis belges qu'ils ne considéraient pas comme étant de première nécessité pour eux. D'où un déséquilibre non seulement dans le rapport entre l'exportation des matières brutes et produits demi-finis, d'une part, et celle des produits finis, d'autre part. Mais aussi, déséquilibre dans la capacité d'exportation des deux pays avec comme conséquence inévitable un solde de la balance commerciale constamment déficitaire pour les Pays-Bas et, par conséquent, l'obligation pour notre Pays d'ouvrir des crédits élevés à la Hollande.

Les situations respectives des économies des deux parties contractantes ont eu depuis lors tendance à se rapprocher; dix-huit mois d'expérience de réglementation des échanges ont permis de faire le point sur bien des aspects de ces deux économies.

Le moment était donc opportun pour codifier de manière plus durable les principes qui présideront aux échanges et pour dresser la liste des produits dont les deux pays autoriseront l'exportation dans la limite des valeurs ou à concurrence des quantités spécifiées.

Pour parer à toute équivoque, il est utile de souligner que l'Accord de contingentement ne comporte nullement, comme d'aucuns paraissent le croire, l'obligation pour chacun des deux pays signataires d'importer inconditionnellement les quantités de produits figurant aux listes annexées à l'Accord.

La véritable portée de l'Accord est de constater l'engagement de chacun des deux pays, si son cocontractant demande l'importation de certains produits renseignés à l'Accord, d'autoriser l'exportation de ces produits dans la limite des valeurs ou quantités prévues.

voorlopige schikking aan dit ruilverkeer een contractuele grondslag gegeven; zij werd op 8 November 1945 ondertekend. Dit Akkoord werd een eerste maal verlengd door een nieuwe schikking, ondertekend op 24 Mei 1946. Na het verstrijken van dit Akkoord werd het nodig de grondslagen van de reglementering op het ruilverkeer te herzien.

Het past inderdaad hier in herinnering te brengen, dat tijdens de naoorlogse overgangperiode ons ruilverkeer met Nederland nog werd beïnvloed door het vraagstuk van de wederopbouw bij onze Noorderburen.

Het bedrijfsleven van Nederland werd door de oorlog diep geschokt. Onze nagenoeg ongeschonden nijverheidspotentie liet ons, daarentegen, toe ruimschoots bij te dragen tot het economisch herstel van ons buurland. Aldus heeft België gedurende het tijdperk van de eerste handelsovereenkomsten, in overwegende mate, metaal-, ijzerproducten, enz., meestal half-afgewerkt, bestemd voor de wederopbouw, naar Nederland uitgevoerd, terwijl dit land meer de invoer remde van Belgische fabrikaten, die het niet als allernoodwendigst voor zich beschouwde. Aldus werd het evenwicht verstoord, niet alleen wat de verhouding betreft tussen de uitvoer van grondstoffen en halfafabrikaten, enerzijds, en die van fabrikaten, anderzijds, maar ook het evenwicht in het uitvoervermogen van beide landen, met als onvermijdelijk gevolg, een saldo van de voor Nederland steeds nadelige handelsbalans en bijgevolg de verplichting, voor ons Land, hoge kredieten voor Nederland te openen.

De respectieve toestand van het bedrijfsleven van beide verdragsluitende partijen lijkt sindsdien een toenadering te vertonen; 18 maanden proefneming op gebied van regeling van het ruilverkeer hebben het mogelijk gemaakt menig uitzicht van beider bedrijfsleven duidelijk te omlijnen.

Het ogenblik was, derhalve, geschikt om een duurzamer samenordering door te voeren van de beginselen die voor het ruilverkeer zullen gelden en om de lijst op te maken van de producten waarvan de twee landen de uitvoer zullen toestaan binnen de perken van de bedragen of tot beloop van de hoeveelheden die werden bepaald.

Om alle misverstand te voorkomen, past het er op te wijzen dat het contingentieringsakkoord geenszins, zoals sommigen schijnen te vrezen, de verplichting behelst voor ieder van beide ondertekenende landen om onvoorwaardelijk de hoeveelheden producten in te voeren vermeld op de aan het Akkoord toegevoegde lijsten.

De ware draagwijdte van het Akkoord bestaat in het vaststellen van de verbintenis van ieder van beide landen om, ingeval de medeverdragsluitende de invoer vraagt van sommige in het Akkoord vermelde producten, machtiging te verlenen tot de uitvoer van die producten binnen de perken van de bedragen of hoeveelheden die werden voorzien.

Si dès lors, par hypothèse, la Belgique ne montre en fait aucun intérêt à importer certains produits figurant comme exportables des Pays-Bas, ceux-ci ne pourraient, pendant la période de validité de l'Accord, nous contraindre à les importer contre notre gré.

Mais si la Belgique désire importer certains produits néerlandais, dont elle a besoin, les Pays-Bas ne peuvent refuser l'exportation de ces produits — à condition qu'ils figurent sur les listes de la Convention — sous prétexte, par exemple, d'en avoir eux-mêmes un besoin urgent, ou de vouloir les réserver à des échanges avec d'autres pays. Ceci est évidemment vrai également en sens inverse, les obligations assumées par les deux parties étant corrélatives et réciproques.

Bref, les listes jointes à l'Accord ne comportent pas des quantités de produits que les Parties contractantes s'engagent à importer et à exporter, mais des plafonds en concurrence desquels les pays signataires s'interdisent de refuser l'exportation si elle est demandée.

L'exposé des motifs nous apprend que l'Accord actuellement soumis à l'approbation du Parlement réalise un meilleur équilibre dans le rapport entre l'exportation des matières brutes et des produits demi-finis, d'une part, et des produits fabriqués, d'autre part. Il faut entendre par là que sur base du nouvel Accord, la Belgique tend à majorer progressivement le pourcentage d'exportation de ses produits finis. A cet égard il est intéressant de souligner que les chiffres définitifs pour l'année 1947 marquent un résultat satisfaisant puisque nos exportations de produits fabriqués représentent, en 1947, 79,3 % du total, en valeurs, de nos exportations vers les Pays-Bas.

Au cours des travaux de la Commission, des explications ont été demandées sur divers points insuffisamment commentés dans l'exposé des motifs. Certains membres ont manifesté leur regret de voir un Accord de cette importance, signé depuis le 4 juillet 1947, n'être soumis que huit mois plus tard à l'approbation du Parlement. Ce reproche est justifié et il est souhaitable que les départements des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur fassent dans l'avenir plus de diligence.

Il a également été demandé pour quel motif l'arrangement financier compris dans le nouvel Accord n'était pas présenté à l'approbation du Parlement en même temps que l'Accord de contingentement. La réponse est que cet arrangement financier fera l'objet d'un projet de loi qui sera incessamment déposé sur le bureau des Chambres et qui englobera tous les accords similaires conclus avec d'autres pays.

*
**

Indien derhalve, bij onderstelling, België in feite geen belang heeft bij de invoer van sommige producten vermeld als uitvoerbaar uit Nederland, zou dit land ons gedurende de geldigheidsperiode van het Akkoord niet er toe kunnen verplichten ze in te voeren tegen wil en dank.

Maar zo België sommige Nederlandse goederen waaraan het behoefte heeft, wenst in te voeren, mag Nederland niet weigeren die goederen uit te voeren — op voorwaarde dat zij op de lijsten van het Akkoord voorkomen — onder voorwendsel, bij voorbeeld, dat het er zelf dringend behoefte aan heeft of dat het die goederen wenst voor te behouden voor het ruilverkeer met andere landen. Dit is natuurlijk ook waar in omgekeerde richting, daar de door partijen aangegane verbintenissen wederzijds en wederkerig zijn.

Kortom, de bij het Akkoord gevoegde lijsten slaan niet op hoeveelheden goederen welke de verdragsluitende partijen zich verbinden in of uit te voeren, maar wel op maxima-hoeveelheden tot beloop waarvan de ondertekenende landen de uitvoer niet mogen weigeren wanneer deze wordt gevraagd.

De memorie van toelichting leert ons, dat het thans aan de goedkeuring van het Parlement onderworpen Akkoord een betere verhouding verwezenlijkt tussen de uitvoer van fabrikaten en halffabrikaten, enerzijds, en van fabrikaten, anderzijds. Daardoor moet verstaan worden dat België, op basis van het nieuw akkoord, het uitvoerpercentage van zijn fabrikaten geleidelijk tracht te verhogen. In dit verband, is het belangwekkend te onderstrepen dat de eindcijfers voor het jaar 1947 op een bevredigende uitslag wijzen, vermits in 1947 onze uitvoer van fabrikaten 79,3 t.h. bedroeg van de totale waarde van onze uitvoer naar Nederland.

Tijdens de werkzaamheden van de Commissie, werd uitleg gevraagd over verscheidene punten die in de memorie van toelichting niet genoeg werden toegelicht. Sommige leden hebben betreurd, dat een zo belangrijk Akkoord, dat sedert 4 Juli 1947 werd ondertekend, eerst 8 maanden later ter goedkeuring aan het Parlement werd voorgelegd. Dit verwijt is gegrond en het is wenselijk, dat de Departementen van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel voortaan sneller zouden te werk gaan.

Er werd eveneens gevraagd waarom de financiële Overeenkomst die in het nieuwe Akkoord is begrepen, niet tegelijk met het Contingenteringsakkoord ter goedkeuring aan het Parlement werd voorgelegd. Het antwoord luidt, dat die financiële Overeenkomst het voorwerp zal uitmaken van een wetsontwerp, dat binnenkort bij het Bureau van de Kamer zal worden ingediend en dat alle gelijkaardige met andere landen gesloten akkoorden zal omvatten.

*
**

Les préoccupations dominantes de plusieurs membres de la Commission ont cependant porté à juste titre sur le déficit de la balance des exportations, déficit qui, d'après les pronostics figurant à l'exposé des motifs, menace de se traduire par environ 3 milliards 600 millions de francs belges en faveur de l'Union.

Comment se propose-t-on de résorber ce déficit ?

Plusieurs moyens sont, il est vrai, esquissés comme susceptibles de contribuer à la réalisation de la balance des prestations, mais il sied d'en examiner de plus près l'efficacité :

a) Les fournitures de services néerlandais à l'Union sont évaluées à 1.5 milliard de francs; parmi les services prévus il faut comprendre les frets maritimes, les transports effectués par des navires mis à la disposition de la Belgique par les Pays-Bas, la réparation et l'entretien de navires, de locomotives et de wagons, la location de wagons et les frais de port.

En fait sur plusieurs de ces points, ce programme est encore à l'état de simple projet et les perspectives de réalisation ne permettent pas encore de vérifier les calculs de prévision.

b) Une partie du déficit doit être absorbée par un nouveau crédit de 500 millions de francs consenti aux Pays-Bas. Ce crédit est déjà épuisé à l'heure actuelle, une première avance ayant été faite fin 1947, le solde en janvier 1948.

c) D'autre part, les Pays-Bas ont pris l'engagement d'effectuer des versements substantiels en devises étrangères. Et effectivement les paiements suivants ont été enregistrés depuis la conclusion de l'Accord :

En £ convertibles : 1 milliard 24 millions de francs belges, dont 300 millions par suite d'opérations d'emprunt;

En \$: 693 millions de francs belges, dont 100 millions par suite d'opérations d'emprunt;

En or : 665 millions de francs belges.

d) Indépendamment des moyens indiqués ci-dessus, les Gouvernements intéressés ont, au cours des conversations tenues à Luxembourg les 29, 30 et 31 janvier 1948, envisagé diverses formules destinées à faire face au déséquilibre des échanges.

Des dispositions ont été prises pour donner toute son efficacité à la clause de préférence régissant les échanges commerciaux entre l'Union et les Pays-Bas. Les Pays-Bas ont été invités à dresser des listes de produits néerlandais dont l'importation dans l'Union pourrait être intensifiée. Mais il serait vain de se dissimuler que cette augmentation d'importation

De bezorgdheid van verscheidene leden ging echter vooral en terecht uit naar het tekort van de uitvoerbalans, tekort dat volgens de in de memorie van toelichting voorkomende ramingen dreigt neer te komen op ongeveer 3 milliard 600 miljoen Belgische frank ten bate van de Unie.

Hoe denkt men dit tekort te kunnen wegwerken ?

Weliswaar, worden verscheidene middelen aangestipt die van die aard zijn, dat zij tot de verwezenlijking van de prestatiebalans zouden kunnen bijdragen, maar de doeltreffendheid er van moet nader worden onderzocht.

a) De levering van Nederlandse diensten aan de Unie wordt geraamd op 1.5 milliard frank; onder de voorziene diensten moeten begrepen worden de scheepsvrachtlonen, het vervoer door schepen die door Nederland ter beschikking van België worden gesteld, de herstelling en het onderhoud van schepen, locomotieven en wagens, het huren van wagens en de vervoerkosten.

In feite, bevindt dit programma zich, op verscheidene van die punten, nog steeds in het stadium van een ontwerp zonder meer en de vooruitzichten in zake verwezenlijking laten nog niet toe de berekeningen van de ramingen na te gaan.

b) Een deel van het tekort moet worden gedekt door een nieuw krediet van 500 miljoen frank, toegestaan aan Nederland. Dit krediet is thans reeds opgebruikt. Een eerste voorschot werd gedaan einde 1947, het saldo in Januari 1948.

c) Anderzijds, heeft Nederland de verbintenis aangegaan aanzienlijke stortingen in buitenlandse deviezen te doen. De volgende betalingen werden inderdaad sedert het sluiten van het Akkoord geboekt :

In converteerbare £ : 1 milliard 24 miljoen Belgische frank, waarvan 300 miljoen ingevolge leningsverrichtingen;

In \$: 693 miljoen Belgische frank waarvan 100 miljoen ingevolge leningsverrichtingen;

In goud : 665 miljoen Belgische frank.

d) Afgezien van bovenvermelde middelen, hebben de betrokken Regeringen, in de loop van de te Luxemburg op 29, 30 en 31 Januari 1948 gevoerde besprekingen, verscheidene formules onder het oog genomen, ten einde het hoofd te bieden aan het verstoorde evenwicht van het ruilverkeer.

Schikkingen werden getroffen om het voorkeurbeding dat geldt voor het ruilverkeer tussen de Unie en Nederland ten volle doeltreffend te maken. Nederland werd verzocht lijsten op te maken van Nederlandse producten, waarvan de invoer in de Unie zou kunnen uitgebreid worden. Het zou echter nutteloos zijn zich te ontveinzen, dat die verhoging van

néerlandaise n'est recommandable que s'il s'agit de produits dont le marché belge n'est pas déjà saturé, et ceux-ci sont rares.

Il a également été prévu que les Pays-Bas mobiliseraient une partie du crédit dont ils disposent en francs belges auprès de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement. Comme ces francs belges doivent être achetés par la Banque Internationale contre \$ à la Banque Nationale de Belgique, l'opération équivaut pour l'Union à un paiement en \$.

Mais en fait, ce dernier procédé d'apurement du déficit n'a jusqu'ores donné que de maigres résultats.

Pratiquement, il est loyal de reconnaître que le déficit constant des Pays-Bas continue à plafonner aux environs très immédiats de la limite de 1.4 milliard. Malgré les efforts constants de l'Union, le seul résultat est de provoquer périodiquement des versements qui réduisent les dépassements de crédit, sans qu'on soit arrivé jusqu'à présent à créer un volant de sécurité suffisant pour éviter d'évoluer sans cesse dans la zone limite.

Aussi est-il juste de constater que le fonctionnement de la politique des échanges organisée entre les Pays contractants ne donne pas encore pleine satisfaction. De nombreuses plaintes avaient été formulées pas nos exportateurs; elles n'ont pas cessé.

L'administration néerlandaise est d'une rigidité extrême. Ses conceptions d'économie dirigée ne sont pas de nature à donner à ses interventions toute la souplesse désirable. Il s'ensuit des complications administratives qu'encourage une politique très rigoureuse en matière de hiérarchie des besoins.

Il n'est pas douteux que c'est le fonctionnement des « Rijksbureau » néerlandais qui provoque le plus de doléances. Produits d'une décentralisation très poussée de l'Administration, les « Rijksbureau » sont manifestement influencés, en raison même de la nature du recrutement de leur personnel dirigeant, par le souci de la défense d'intérêts professionnels. Aussi constate-t-on fréquemment des différences sensibles entre l'esprit des directives données par le Gouvernement néerlandais et la manière dont ces directives sont appliquées par les « Rijksbureau ». Toutefois, dans cet ordre d'idées une amélioration notable s'est déjà fait sentir.

L'exposé des motifs rappelle d'ailleurs que la Commission mixte créée par l'article 6 de l'Accord a pour mission de résoudre les difficultés qui existent et qui viendraient encore à surgir.

En réalité il faut souligner que l'activité des trois conseils créés au sein de Benelux a une heureuse répercussion sur l'exécution de l'Accord commercial,

Nederlandse invoer slechts aanbeveling verdient, indien het producten betreft waarvan de Belgische markt niet reeds verzadigd is, en deze zijn zeldzaam.

Er werd eveneens voorzien, dat Nederland een deel van het krediet zou mobiliseren waarover het in Belgische frank beschikt bij de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling. Daar die Belgische franken door de Internationale Bank bij de Nationale Bank van België moeten worden aangekocht tegen \$, komt die verrichting voor de Unie neer op een betaling in \$.

In feite, echter, heeft dit laatste procédé tot aanzuivering van het tekort tot dusver slechts luttel uitslagen opgeleverd.

Practisch, dient men eerlijkheidshalve toe te geven, dat het bestendig tekort van Nederland de grens van 1,4 milliard steeds sterk blijft benaderen. Niettegenstaande de pogingen van de Unie, is het enige resultaat dat regelmatig stortingen worden veroorzaakt die de kredietoverschrijdingen verminderen zonder dat men er tot dusver in geslaagd is een toereikende veiligheidsmarge tot stand te brengen om zich niet voortdurend in de grensstrook te moeten bewegen.

Derhalve, moet billijkheidshalve worden vastgesteld, dat de werking van de politiek van het tussen de verdragsluitende landen ingerichte ruilverkeer nog niet ten volle voldoening schenkt. Talrijke klachten werden door onze uitvoerders geuit; zij hebben niet opgehouden.

Het Nederlands bestuur is uiterst strak. Zijn opvattingen over de geleide economie zijn niet geschikt om aan zijn ingrijpen de gewenste soepelheid te verlenen. Het gevolg daarvan is administratieve verwickelingen, welke nog worden aangemoedigd door een overdreven strenge politiek in zake de rangorde der behoeften.

Het staat buiten kijf, dat het de werking van de Nederlandse « Rijksbureau's » is die de meeste klachten uitlokt. Gegroeid uit een ver doorgedreven decentralisatie van het Bestuur, laten de « Rijksbureau's », wegens de aard zelf van de werving van hun leidend personeel, zich klaarblijkelijk leiden door de zorg voor de verdediging van beroepsbelangen. Men stelt dan ook dikwijls werkelijke verschillen vast tussen de geest van de door de Nederlandse Regering gegeven richtlijnen en de wijze waarop die richtlijnen door de « Rijksbureau's » worden toegepast. In dit verband valt, evenwel, reeds een opmerkelijke verbetering te bespeuren.

De memorie van toelichting herinnert er trouwens aan, dat de bij artikel 6 opgerichte Gemengde Commissie tot taak heeft de bestaande en de te verwachten moeilijkheden op te lossen.

Er moet, in werkelijkheid, onderstreept worden, dat de bedrijvigheid van de drie in de schoot van Benelux opgerichte raden een gelukkige terugslag

ces conseils étant appelés à examiner et à résoudre, chacun dans sa sphère, tous les points de friction qui se font jour.

**

Un membre de la Commission a attiré l'attention de celle-ci sur la circonstance que l'Accord de contingentement prévoit des exportations néerlandaises vers le Congo belge.

Rappelons que les quota attribués au Congo belge l'ont été à la demande expresse du Gouvernement de la Colonie. Celui-ci a voulu profiter de l'Accord commercial avec les Pays-Bas pour obtenir que certaines marchandises dont il envisage l'importation au Congo bénéficient de l'engagement néerlandais d'en autoriser inconditionnellement l'exportation.

À l'heure actuelle un engagement similaire et réciproque avec les Indes Néerlandaises est prématuré, les échanges avec les colonies néerlandaises n'ayant pas encore repris leur cours normal.

Toutefois, lorsque la situation se sera davantage clarifiée aux Indes Néerlandaises, la Commission mixte prévue à l'article 6 ne manquera pas d'examiner l'incorporation dans l'Accord des échanges commerciaux avec les colonies néerlandaises.

Enfin, des membres de la Commission ont fait valoir que pour certains produits déterminés, les quantités mentionnées comme susceptibles d'être exportées des Pays-Bas vers la Belgique paraissent excessives et de nature à mettre en péril nos industries nationales correspondantes.

Comme le souligne l'exposé des motifs, il faut se garder d'envisager individuellement tous les postes des listes de contingentement, pareil examen de détail devant nécessairement aboutir à des conclusions tantôt favorables, tantôt défavorables.

C'est à l'examen d'ensemble qu'il faut s'attacher et celui-ci révèle un progrès sensible sur les arrangements provisoires précédemment en vigueur.

Tant que subsisteront les difficultés cruciales relatives à la liquidation en or ou devises fortes, de la balance des échanges commerciaux et des services entre les pays intéressés, les solutions proposées ne seront pas idéales. Elles ressortiront nécessairement du compromis et comporteront donc *ipso facto* des sacrifices.

C'est, consciente de cette situation de fait, en exprimant le désir de voir le Gouvernement tenir la main à ce que tous les engagements pris par les Pays-Bas soient scrupuleusement respectés et en souhaitant une plus grande souplesse dans les rouages administratifs néerlandais chargés de l'exécution de l'Accord,

heeft op de uitvoering van het handelsakkoord, daar die raden, elk op zijn gebied, belast zijn met het onderzoek en de oplossing van de geschilpunten die kunnen oprijzen.

**

Een lid van de Commissie vestigt de aandacht op de omstandigheid dat het contingenteringsakkoord Nederlandse uitvoerverrichtingen voorziet naar Belgisch-Congo.

Herinneren wij er aan, dat de aan Belgisch-Congo toegewezen quota's, toegekend werden op uitdrukkelijk verzoek van het Gouvernement van de Kolonie. Dit heeft van het handelsakkoord met Nederland gebruik willen maken om te verkrijgen dat sommige goederen, waarvan het de invoer in Congo op het oog heeft, het voordeel zouden genieten van de verbintenis van Nederland om de uitvoer er van onvoorwaardelijk toe te laten.

Thans is het nog voorbarig te spreken van een gelijksoortige en wederkerige verbintenis met Nederlands-Indië, daar het ruilverkeer met de Nederlandse koloniën nog niet opnieuw normaal is geworden.

Wanneer, evenwel, de toestand in Nederlands-Indië verder zal opgeklaard zijn, zal de in artikel 6 voorziene Gemengde Commissie niet nalaten de opnemings in het Akkoord van het ruilverkeer met de Nederlandse koloniën te onderzoeken.

Ten slotte, hebben sommige leden van de Commissie er op gewezen dat, voor zekere bepaalde goederen, de hoeveelheden die vermeld worden als in aanmerking komend om van Nederland naar België te worden uitgevoerd, overdreven schijnen en onze overeenstemmende nationale nijverheden in gevaar kunnen brengen.

Zoals de memorie van toelichting onderstreept, moet men er zich voor wachten al de posten van de contingenteringslijsten afzonderlijk te beschouwen, daar een dergelijk onderzoek der detail-punten onvermijdelijk moet leiden tot nu eens gunstige, dan weer ongunstige besluiten.

Die lijsten moeten in hun geheel onderzocht worden, en dit geheel wijst reeds op een merkbare vooruitgang op de vroeger bestaande regelingen.

Zolang de fundamentele moeilijkheden betreffende de vereffening in goud of sterke deviezen van de balans van het ruilverkeer en van de diensten tussen de betrokken landen, blijven bestaan, zullen de voorgestelde oplossingen niet ideaal zijn. Zij zullen noodzakelijk steeds een vergelijk blijven en dus *ipso facto* opofferingen vergen.

Ten aanzien van die feitelijke toestand en met de wens, dat de Regering er de hand zou aan houden, dat al de door Nederland aangegane verplichtingen nauwgezet zouden worden nageleefd en tevens dat de Nederlandse administratieve raderwerken, belast met de uitvoering van het akkoord, blijk zouden

que la Commission des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur à l'unanimité, moins 4 abstentions, propose au Parlement la ratification de l'Accord du 4 juillet 1947.

Le Rapporteur,

A. VAES.

Le Président,

Fr. VAN CAUWELAERT.

geven van een groter soepelheid, stelt de Commissie voor de Buitenlandse Zaken en de Buitenlandse Handel éénparig, min 4 onthoudingen, aan het Parlement voor het Akkoord van 4 Juli 1947 te bekrachtigen.

De Verslaggever,

A. VAES.

De Voorzitter,

Fr. VAN CAUWELAERT.
